

TRAÉ ALFAJORES

EPISODIO 1: Español Rioplatense

Hola, ¿qué tal? ¿Cómo están?

Buen día, buenas tardes, buenas noches, mi nombre es Matías, y este es el primer episodio de "Traé Alfajores", el podcast de ventureoutspanish.com, un podcast sobre español rioplatense y con español rioplatense.

Mi idea acá es aportar a los estudiantes que tengan un interés particular en este dialecto del español, y ofrecerles una referencia auténtica de cómo hablamos, y cómo usamos el español en esta región de Argentina.

Justamente en este primer episodio quería aprovechar para hablar de una confusión o una generalización que es muy común cuando hablamos de español rioplatense, o cuando hablamos de español de Argentina, hay un poco de confusión acerca de lo que eso significa, ¿no?

Argentina es un país muy grande, entonces decir español de Argentina como un gran término, es un poco difícil.

Porque Argentina tiene dialectos regionales, aunque no salgamos del país, ya con alejarnos un poco del área metropolitana de Buenos Aires, podemos empezar a escuchar diferencias en la pronunciación, Y si bien en la mayoría de los de las provincias de Argentina, las características principales se mantienen, no es exactamente lo mismo en las distintas regiones.

Por si alguien no sabe las características principales que tiene este español rioplatense, son el voseo, es decir, usamos vos, en vez de tú, y el yeísmo.

El yeísmo significa que la pronunciación de nuestras i griegas (y) y de nuestras doble eles (ll) es muy parecido al sonido de una /sh/, y realmente son dos características que no se encuentran en otros países con los que compartimos el español.

Pero bueno, lo que me interesa es dejar claro que el español rioplatense no es el español de Argentina; es un español representativo de Argentina, porque es el español que hablamos en la zona de Metropolitana de Buenos Aires, que concentra mucha población, mucha mucha gente vive en Buenos Aires, y en la ciudad de Buenos Aires y en el Gran Buenos Aires le decimos nosotros, entonces, bueno, es muy común que llamemos a eso español de Argentina.

Pero también es importante entender que dentro de Argentina podemos encontrar diferencias y que por eso el término no es español de Argentina, sino español rioplatense.

A veces también vi que se le dice español porteño o el acento porteño, y también es una posibilidad porque los porteños son las personas que viven en la ciudad de Buenos Aires, pero quizás decir porteño es restringir demasiado, limitar demasiado el alcance de hasta dónde llega este dialecto del español.

En el blog hay una entrada donde incluso hay un mapa que muestra aproximadamente donde se cruzan los diferentes dialectos del español (en Argentina).

Y, bueno, justamente en mi caso, yo nací y crecí en Buenos Aires, y ahora estoy viviendo en Córdoba, y Córdoba tiene uno de los acentos más distintivos de dentro del país, tiene una

entonación muy particular. Todos los argentinos cuando escuchamos un cordobés decimos que tiene tonada cordobesa.

Pero bueno, por ahí en algún otro episodio podemos hablar de del camino del español, desde la llegada de los europeos y lo que pasó en estos más de quinientos años de del español existiendo en este de este lado del Atlántico, ¿no?

Bueno, por hoy los dejo con esto. Próximamente espero seguir grabando otros episodios para compartir con ustedes más sobre el español rioplatense, sobre Argentina, y mientras tanto los invito a visitar la página ventureoutspanish.com y leer el blog que tiene unos cuantos artículos que pueden resultarles interesantes.

Un abrazo y hasta la próxima.

Muchas gracias por escuchar.

Esto fue el primer episodio de "Traé alfajores", el podcast de Venture Out Spanish.

Un abrazo.